



# Ниш

Е-МАИЛ РАССЫЛКА

[www.ni.rs](http://www.ni.rs)



### В этом выпуске:

<b>НОВЫЕ РЕЙСИ ОТ АЭРОПОРТА «КОНСТАНТИН ВЕЛИКИЙ»</b>	1
<b>ПРОДОЛЖЕНИЕ ГАЗИФИКАЦИИ НИША НИШКИЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ФОРУМ – НИФ 09</b>	2
<b>ПОСЛЫ ВЕНГРИИ И ИСПАНИИ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПОСОЛЬСТВА США ПОСЕТИЛИ НИШ</b>	3
<b>МЕСТА ЛОЗНИ КАЛЕМ И СКОПЛЯНСКА НА АУКЦИОНЕ</b>	4
<b>НИШ – РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ПО ГУМАНИТАРНОМ РЕАГИРОВАНИИ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ</b>	4
<b>КАМПАНИЯ “ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭНЕРГИИ”</b>	5
<b>КОМПАНИИ SIEMENS, В ГОРОДЕ НИШЕ</b>	5
<b>КРУГЛЫЙ СТОЛ ПО ВОПРОСАМ СОЦИАЛЬНОГО ЖИЛЬЯ</b>	6
<b>ИЗРАИЛЬСКИЙ ХОУМ ЦЕНТР ОТКРЫЛСЯ В ГОРОДЕ НИШ</b>	6
<b>ГОРОД НИШ НА КАРТЕ ПАРТНЕРОВ ГОРОДА КУРСКА</b>	7
<b>МЕЖДУНАРОДНАЯ ЯРМАРКА ИНДОНЕЗИИ ПРЕДСТАВЛЕНА В НИШЕ</b>	7
<b>ПРЫЖОК С ПАРАШЮТОМ НАД ПУСТЫНЕЙ НЕГЕВ</b>	8
<b>ПРИЕМ ДЛЯ ВЫСОКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ИТАЛЬЯНСКОЙ АРМИИ</b>	8
<b>ПРИЕМ ДЛЯ ПОСЛОВ ШВЕЦИИ И ДАНИИ</b>	9
<b>НЕМЕЦКИЕ СРЕДНШКОЛЬНИКИ ПОСЕТИЛИ СВОИХ ДРУЗЬЕЙ ИЗ НИША</b>	9
<b>ПРЕЗЕНТАЦИЯ КАМПАНИИ „ДАВАЙТЕ ОЧИСТИМ НИШ”</b>	10
<b>ГОРОД НИШ СТАЛ ЧЛЕНОМ АССОЦИАЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ ГОРОДОВ КУЛЬТУРЫ</b>	11
<b>35-й НИМУС - МАГИЯ ЗВУКА</b>	12
<b>АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ НАХОДКИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ОБЩЕСТВЕННОСТИ</b>	12
<b>СПОРТИВНЫЙ ЗАЛ ПО МИРОВЫМ СТАНДАРТАМ</b>	13
<b>ПОСОЛ СПОРТА ИЗ НИША</b>	13

# НОВЫЕ РЕЙСИ ОТ АЭРОПОРТА “КОНСТАНТИН ВЕЛИКИЙ”

Начиная с декабря этого года, Черногорская авиокомпания “Montenegro Airlines” от Аэропорта “Константин Великий” наверное будет ввести рейс Ниш - Цюрих, по понедельникам и субботам, и рейс Ниш - Подгорица по вторникам и воскресеньям.



Мэр Ниша Милош Симонович подчеркнул, что один самолет флота “Montenegro Airlines” будет размещен в Нише на один день каждую неделю, и что тот факт можно использовать для переговоров о введении большого количества международных рейсов из Ниша.

Авиокомпания Швеции “MCA Airlines” объявила, что она первоначально будет летать в Стокгольм три раза в неделю, а в конце года мы будем иметь подписанный



договор с компанией "Винд Jet" для рейсов в Болонью, сказал мэр Симонович.

Управление Города Ниша и

Аэропорта "Константин Великий" уже установили контакты с другими авиакомпаниями, с тем чтобы обеспечить чемболеерейсовизНиша.

Ведутся переговоры о возможностях налаживания регулярных линиях во многих европейских городах, а также и в Россию.

## ПРОДОЛЖЕНИЕ ГАЗИФИКАЦИИ НИША

**Мэр Ниша Милош Симонович и исполнительный директор Компании "Югоросгаз" Владимир Колдин, подписали протокол о продолжении работ по газификации Города Ниша.**



Протокол был подписан в присутствии посла Российской Федерации Александра Конузина и государственного секретаря Министерства энергетики и горнодобывающей промышленности Душана Мракича.

в промышленности, заявил мэр Симонович.

Он сказал, что на газификацию пяти поселений Ниша, из средств Национального инвестиционного плана, выделено один миллион евро. По его словам, завершение работ по



Подписание протокола усилит деятельности, направленные на дальнейшую газификацию Города Ниша, строительство распределительной сети и привлечение большего числа потребителей природного газа, как в домашних хозяйствах, так и

газификации показывает, что в городе Нише все готовы выполнять любые крупные инвестиции и обеспечивать своим гражданам условия для лучшей жизни.

Исполнительный директор Компании "Югоросгаз" Владимир Колдин сказал, что газовые



Посол России  
Александр Конузин

сети в Нише будут иметь 8000 соединений, и то, что потребителям предоставляются скидки, а также и помощь в оборудовании и технике.

Он выразил надежду, что все возможности новой сети будут использоваться максимально и указал, что "Югоросгаз" имеет достаточные финансовые ресурсы для продолжения инвестиций в газификацию города.

Государственный секретарь Министерства энергетики и горнодобывающей промышленности Душан Мракич, объявил, что в Городе Нише, прежде чем будет построен газопровод "Южный поток", будет построена газовая электростанция, так что Ниш станет газовый центр в этой части Сербии.

Посол России Александр Конузин заявил, что межгосударственные соглашения, которые были подписаны в ходе недавнего визита русского президента Дмитрия Медведева в Сербию, уже приносят конкретную пользу для граждан.

Только что подписаны стратегические документы на межгосударственном уровне, мы уже рассматриваем конкретные шаги, такие, как газовые электростанции в городе Ниш, Центр реагирования на чрезвычайных ситуаций, культурные проекты и тому подобное, сказал посол Конузин.

# НИШКИЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ФОРУМ – НИФ 09

В Городе Нише был проведен Нишский инвестиционный форум - НИФ 09 под девизом "Подготовка будущего – задача на сегодня, прибыль на завтра", который посвящен инвестиционным возможностям в южной Сербии.



Мэр Города Ниша  
Милош Симонович

Это мероприятие собрало более 200 участников - представителей сербских и зарубежных деловых кругов, заинтересованных отечественных и иностранных инвесторов, представителей городов и муниципалитетов, представителей посольств и зарубежных торговых промышленных палат. Представители 12 посольств и торговых палат приняли участие в мероприятии: из Дании, Франции, Германии, Болгарии, Австрии, Испании, Словакии, Венгрии, Израиля, США и Южной Кореи.

Все они имели возможность узнать о перспективах инвестиций в муниципальную инфраструктуру, а также о бизнес-возможностях в сотрудничестве с наиболее сложными и уважаемыми компаниями в регионе.

В обращении к гостям мэр Города Ниша Милош Симонович сказал, что Нишский инвестиционный форум представляет отличную возможность для зарубежных инвесторов, чтобы ознакомиться с компаниями из этого региона и с инвестиционным потенциалом этой части Сербии. Также Форум является

возможностью для целого региона, чтобы показать, что он готов принять новые идеи и разработать их с новыми стратегическими партнерами.

Мы добились успеха в увязке местных властей с частным сектором и гражданским обществом и нам удалось создать благоприятный климат для инвестирования в нашем регионе, сказал мэр Симонович.

Мэр Симонович еще раз подтвердил готовность Города и всего региона использовать все



**Priprema budućnosti**  
**današnji izazov za sutrašnju dobit**

Preparing the Future - Today's Challenge for Tomorrow's Gain

свои возможности для привлечения прямых отечественных и зарубежных инвестиций, которые представляют ключевой элемент экономического развития и лучшей жизни для всех граждан Ниша и всего региона. Наиболее важным шагом в этом процессе является укрепление потенциалов местного управления,

которое должно принять и применять европейские стандарты, чтобы местная администрация могла стать эффективной и доступной в предоставлении услуг для заинтересованных инвесторов, бизнес организаций и граждан. Мэр Симонович особо подчеркнул намерение Города включить все свои потенциалы в области планирования и создания новых идей и условий, которые должны улучшить качество жизни в целом регионе.

Университет Города Ниша, сеть средних профессиональных учебных заведений, промышленные традиции, материально-технические поддержки, близость к коридорам VII и X, Международный аэропорт "Константин Великий", туристические потенциалы - все эти преимущества следует далее развивать и укреплять с целью достижения устойчивого экономического развития, сказал мэр.

На Форуме особо подчеркнули, что в Городе Нише подготовлено пять местоположений на сдавание в аренду самим лучшим сербским и зарубежным инвесторам.

## ПОСЛЫ ВЕНГРИИ И ИСПАНИИ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПОСОЛЬСТВА США ПОСЕТИЛИ НИШ

Перед официальным открытием НИФ 09, мэр Ниша Милош Симонович встретился с руководителем политического отдела посольства США в Белграде госпожой Деборой Менути и с представителями экономического отдела Посольства США, ради обсуждения экономических потенциалов в городе Нише и в юго-восточной Сербии.

Мэр Симонович также встретился с послом Венгрии господином Имре Варга, а встрече присутствовал и господин Шивегеш Сабо Ласло, директор Венгерского агентства по инвестициям и развитию торговли. Венгерская делегация была особенно заинтересована в сотрудничестве с нашим регионом

и их оценки были то, что здесь есть большие возможности для венгерских инвестиций и для установления делового сотрудничества с компаниями в регионе Ниша.

Посол Испании господин Иниго де Паласи Еспаня также встретился с мэром Симоновичем.

Господин Еспаня познакомил мэра с представителями испанской компании "Materiales Renovades", которая является членом корпорации FCC, занимающейся использованием отходов в производстве энергии. Компания "Materiales Renovades" заинтересована в развитии бизнеса в регионе юго-восточной Сербии.

## МЕСТА ЛОЗНИ КАЛЕМ И СКОПЛЯНСКА НА АУКЦИОНЕ

Исходя из интересов местного сообщества и необходимости привлечения новых инвестиций, с целью стимулирования развития местной экономики, Городское правительство Ниша решило сдать в аренду землю которая находится в государственной собственности, на строительных площадках Лозни Калем (вблизи курорта Нишка Баня) и Скоплянска (в самом центре города).

Местонахождение Лозни Калем с общей площадью 22га 54а предназначено для строительства медицинско-оздоровительного центра, в соответствии с Подробным планом регулирования "Центр отдыха Лозни Калем Нишка Баня". План включает Блок А, который предназначен для строения недвижимости для отдыха и спорта и Блок Б, который предназначен для строения медицинских, туристических и коммерческих содержаний (СПА и медицинско-оздоровительный центр с дополнительным содержанием, гостиничный комплекс и искусственное озеро).

Местонахождение на улице Скоплянска с общей площадью 3351 м<sup>2</sup> предназначено для строения

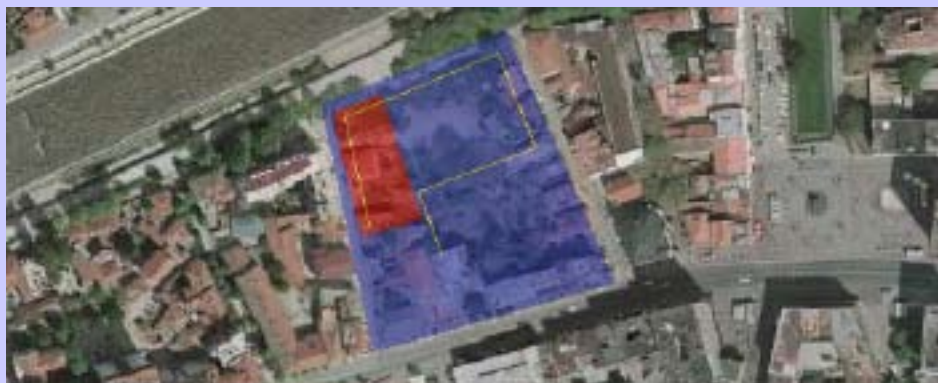
гостиницы с дополнительным содержанием.

Все местные и иностранные юридические и физические лица

имеют право на участие в открытом аукционе. Местонахождения даются в аренду в течение 99 лет тому, кто предлагает самую высокую цену.



ЛОЗНИ КАЛЕМ



СКОПЛЯНСКА

**ОБЪЯВЛЕНИЕ МОЖНО СКАЧАТЬ НА ВЕБ-САЙТЕ ГОРОДА НИША:  
WWW.NI.RS**

# НИШ – РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ПО ГУМАНИТАРНОМ РЕАГИРОВАНИИ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

**Министр внутренних дел Республики Сербии Ивица Дачич и министр Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий Сергей Шойгу подписали Соглашение о сотрудничестве в области чрезвычайного гуманитарного реагирования, предупреждения стихийных действий и техногенных аварий и ликвидации их последствий.**

Центр будет расположен в городе Ниш, в Аэропорту "Константин Великий" и он будет материально-технической базой для спасательных операций в Сербии и в целом регионе.

Центр будет тушить крупные пожары и участвовать в ликвидации последствий других чрезвычайных ситуациях, таких, как наводнения, землетрясения, технологические и химические аварии или пандемии. Центр будет работать на протяжении всего года, а в его составе будут склады для хранения чрезвычайных

запасов и материалов необходимых в действиях защиты и спасательных операций, заявили в ходе подписания Соглашения.

В Белграде в феврале следующего года планируется провести конференцию на уровне министров, где будет обсуждаться специфика по созданию регионального центра, с участием стран из всего региона.

В связи с объявлением об открытии Регионального центра гуманитарного реагирования в чрезвычайных ситуациях, мэр Ниша Милош Симонович сказал, что

создание учреждений, имеющих международное значение, является еще одним показателем того, что наш город имеет большую геостратегическую важность, а также и доказательством готовности местных властей в поддержку институционального строительства. Мэр Симонович считает, что позиционирование Ниша как одного из наиболее важных региональных центров в странах Западных Балкан, имеет большое значение для привлечения новых инвестиций и открытия новых рабочих мест.

## КАМПАНИЯ "ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭНЕРГИИ" КОМПАНИИ SIEMENS, В ГОРОДЕ НИШЕ

**Город Ниш и Компания Siemens организовывали Siemens день как продолжение кампании под названием "Эффективности использования энергии и заботы об окружающей среде".**

По этому случаю, Siemens представил фактические решения в целях улучшения эффективности использования энергии в области промышленности и энергетики.

Город Ниш открыт для сотрудничества с крупными компаниями, и я ожидаю, что наш город будет предметом интереса, связанного с потенциальными инвестициями, прибывающими из компании Siemens. Мы полны решимости сделать все возможное,

связано с эффективностью использования энергии и защитой окружающей среды, сказал мэр Города Ниша Милош Симонович.

Мэр Симонович поделился информацией о том, что Город Ниш вместе со Министерством иностранных дел Королевства Швеции сотрудничает в Исследовании по вопросам энергосбережения, которое будет указать на реальные потребности Города Ниша.



Мэр Города Ниша  
Милош Симонович

Применение концепции эффективности использования энергии может стать одним из основных решений для более эффективного и безболезненного преодоления негативного воздействия, вызванного экономическим кризисом. Суть этой концепции заключается в экономии и снижении расходов путем применения инновационных решений Компании Siemens.

# КРУГЛЫЙ СТОЛ ПО ВОПРОСАМ СОЦИАЛЬНОГО ЖИЛЬЯ

**Новинки, предусматриваемые новым Законом по социальному жилью, были представлены в круглом столе, проведенном в мэрии Города Ниша.**

По словам Светланы Ристич из Департамента жилищного строительства Министерства охраны окружающей среды и пространственного планирования, согласно новому Закону, местные самоуправления будут играть ведущую роль в систематическом решении проблемы социального жилья.

На национальном уровне будет развита Стратегия, будут приняты соответствующие правила и деньги будут обеспечены, но местные самоуправления должны играть ведущую роль, потому что именно они имеют реальное понимание

потребностей их территорий, сказала госпожа Ристич.

Задача местных самоуправлений будет состоять в сформировании некоммерческих жилищных агентств, которые будут позволят постройку социальных квартир по самым низким ценам.

Министерство охраны окружающей среды и территориального планирования успешно осуществляет программы с организацией ООН-Хабитат и Городским жилищным агентством Ниша и как результат этого сотрудничества построены жилые здания в поселении Пасси Поляна, в

которые переехали семьи беженцев. По словам директора Городского жилищного агентства Миомира Пешича, одним из наиболее важных проектов, который будет осуществлять это агентство, является проект по переселению Ромов из района еврейского кладбища.

Квартиры для переселения семьей Ромов из района еврейского кладбища будут построены на Бульваре Сима Матавуля. Это новое поселение социальных квартир будет предназначено не только для Ромов, но также и для остальной части наших граждан, которым необходимо социальное жилье, сказал Пешич.

## ИЗРАИЛЬСКИЙ ХОУМ ЦЕНТР ОТКРЫЛСЯ В ГОРОДЕ НИШ

**Посол Израиля господин Артур Колл символически перерезал ленту на церемонии открытия нового магазина товаров для дома ХОУМ ЦЕНТР.**

Новый магазин в городе Ниш, на 1000 м2 торговой площади, принадлежит крупнейшей израильской сети более 60 гипермаркетов товаров для дома категории „Сделай сам“. По словам израильского посла господина Колла, компания успешно работает, потому что её политика управления адаптирована к новым условиям глобального экономического кризиса. Открытие магазина в Городе Нише является результатом успешного сотрудничества между Сербией и Израилем.

Мэр Города Ниша Милош Симонович присутствовал на церемонии открытия и выразил свое удовлетворение в связи с прибытием израильской компании, в которой будет работать 21 работник из нашего города, но и в связи с тем, что Ниш может стать логистическим центром в этой части Балкана. Магазин



Мэр Города Ниша  
и посол Израиля

также предоставляет возможность производителям из Ниша участвовать в снабжении этой сети магазинов.

На приеме у мэра Города Ниша Милоша Симоновича, посол подчеркнул, что израильские инвестиции в Сербии не нарушены из-за глобального экономического кризиса, но теперь они низкой интенсивности. По его словам, в таких обстоятельствах, посольства

должны посредничать в открытии новых рынков.

В разговоре с мэром Города Ниша посол Колл выразил заинтересованность о ходе реализации проекта по переселению Ромов из района еврейского кладбища. Он отметил, что взаимопонимание, которое существует между городскими властями и еврейской общиной, очень важно для его нормального функционирования. Также и реакция представителей народности Рома положительная.

По словам члена Городского совета Миодрага Радовича, начало реализации проекта по переселению Ромов из района еврейского кладбища ожидается в марте следующего года. Этот проект осуществляется в партнерстве Города Ниша с ООН-Хабитат и Всемирной организации здравоохранения.

## ГОРОД НИШ НА КАРТЕ ПАРТНЕРОВ ГОРОДА КУРСКА

В рамках празднования Дня Города Курска, на одной из центральных улиц города открылся новый объект "Клуб городов партнеров" а также и декоративная композиция "Города - партнеры Курска", на которой и Город Ниш получил свое место. Объект открыл Глава Администрации Курска Николай Овчаров.



Делегация Города Ниша посетила Курск по поводу мероприятий посвященных Дню города и встретилась с представителями местных органов власти и бизнеса. Ожидается, что в перспективе, эти встречи приведут к конкретному сотрудничеству между бизнесменами в этих двух городах.

Кроме того, делегация Города Ниша приняла участие и на официальном приеме в здании Администрации Города Курска и возложила цветы на мемориальном комплексе «Курская дуга».

Соглашение о сотрудничестве между Городом Нишом и Городом Курском было подписано 24 сентября 2006 года и его целью является укрепление и развитие дружбы и экономических отношений между городами, сотрудничество в сферах промышленности, малом и среднем бизнесе, науке, культуре, туризме и в других областях.

Дружественные отношения между городами Нишом и Курском датируются с 1920 года, когда икона Божией Матери, Курская Кореная, была сохранена в Нише.

В этом году, икона Курская Кореная первый раз за 90 лет, временно была доставлена в Курск, где она побывала несколько дней до своего возвращения в Нью-Йорк.



Делегация Города Ниша и Глава Администрации Курска Николай Овчаров



Город Курск

## МЕЖДУНАРОДНАЯ ЯРМАРКА ИНДОНЕЗИИ ПРЕДСТАВЛЕНА В НИШЕ

По приглашению посла Индонезии Мухаммада Абдуха Далимунтеа, мэр Города Ниша Милош Симонович и его сотрудники приняли участие в презентации 24-й Международной ярмарке товаров народного потребления которая проводилась в период с 28 октября – 1 ноября в Джакарте.

На ярмарке представлены все экспортные потенциалы Индонезии в области промышленности, горнодобывающей промышленности, сельского хозяйства и ремесла, а также и компаний во всех отраслях промышленности.

Посол Индонезии Мухаммад Абдух Далимунтеа сказал, что Международная ярмарка является отличным способом сделать Индонезию ближе к Европе. Индонезия заинтересована в установлении сотрудничества с новыми партнерами в Юго-Восточной Европе, особенно в Сербии, в которой, по мнению посла, экономические потенциалы используются недостаточно.

Мэр Ниша Милош Симонович сказал, что каждый вид соединения и встречи с новыми партнерами и потенциальными инвесторами очень важны для наших бизнесменов, а также для поиска новых возможностей для развития экономики.

Мэр Симонович поблагодарил посла Индонезии за приглашение бизнесменов из Южной Сербии принять участие в ярмарке.

## ПРЫЖОК С ПАРАШЮТОМ НАД ПУСТЫНЕЙ НЕГЕВ

**Ветераны 63-й парашютной бригады из Сербии и Республики Сербской выполнили групповой прыжок с израильскими парашютистами над пустыней Негев.**

Солдаты Бранко Паунович, Неманя Гороня, Драган Мосич, Ненад Кузманович, Душан Грмуша и Дучко Томашевич поехали в Израиль по приглашению легендарного офицера Шимона Каханера (Кача), известного израильского солдата. Ненад Кузманович сказал, что прыжок с 4000 метров был великолепен.

Прыжок с той высоты над пустыней обеспечивает увлекательный вид на Средиземное

море с одной стороны, а с другой на горы с которых, по традиции, Моисей увидел Землю обетованную



- говорит Кузманович и добавляет, что делегация была в городе Беэр Шева, который является городом партнером городов Ниша и Баня Луке.

Сержант Драган Мосич сказал, что израильцы были в восторге когда сербская делегация показала



свои знания в парашютном спорте. Сербские десантники имели большую честь быть на приеме у Блаженнейшего Патриарха Иерусалимского

Феофила. Одни из ворот Иерусалима носили имя Сербских ворот, и мы это узнали когда посетили фонд Святого короля Милутина, в монастыре Святого Архангела - сказал Мосич.

## ПРИЕМ ДЛЯ ВЫСОКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ИТАЛЬЯНСКОЙ АРМИИ

**В мэрии Города Ниша устроен прием в честь итальянского военного атташе, бригадного генерала Маурия Де Винченциса, итальянских солдат и представителей Департамента по чрезвычайным ситуациям Министерства обороны Сербии.**

Член Городского совета, Жарко Ранкович, от имени мэра Ниша Милоша Симоновича, принял высокую делегацию итальянской армии в связи с началом подготовки саперов для работы на оборудовании, которое было подарено от итальянской армии, армии Сербии. Это грант на

сумму 600 000 евро.

Ранкович выразил большое удовлетворение тем, что именно Ниш избраный как место, где будет осуществляться подготовка саперов для работы на оборудовании.

Он добавил, что грант и обучение саперов в нашем городе является большим признанием для Ниша, первого города в Сербии, в котором будет сделана Стратегия безопасности.

Подготовки специалистов по разминированию начали в понедельник 2 ноября и продлится до 27 ноября.

Член Городского совета Ранкович, выразил надежду, что



Генерал Маурио Де Винченцис

Итальянская армия будет оказать помощь в создании Центра по гуманитарному реагированию в чрезвычайных ситуациях.

## НЕМЕЦКИЕ СРЕДНШКОЛЬНИКИ ПОСЕТИЛИ СВОИХ ДРУЗЬЕЙ ИЗ НИША

Школьники Административной школы из Ниша и их сверстники из средней школы "Людвиг Эрхард" из немецкого города Форшайма были на приеме в Мэрии.



Визит немецких школьников школьникам Ниша является доказательством того, что город Ниш заинтересован в воспитании молодежи, а также и в сотрудничестве с другими странами. До сих пор мы с немецкой организацией GTZ работали над совместными проектами в сфере коммунальных услуг, но теперь это

сотрудничество расширяется в сфере образования. В апреле школьники города Ниша ехали в Германию, теперь немецкие школьники гости наших детей, сказал член Городского совета Миодраг Радович.

По словам Рольфа Бекера, директора школы "Людвига Эрхарда", совместный проект организации GTZ

включает двадцать немецких школ. Я очень счастливый, потому что у нас партнерство с Нишем, так как мы должны вместе построить Европу. У нас очень хорошее качество молодых людей. Это наши ресурсы, наши инвестиции, которые становятся все более важным в Германии, и я считаю, что это такое и в вашей стране, сказал Бекер.

Директор Административной школы Милорад Гаврилович поблагодарил местные органы власти, что обеспечили финансовые средства для реализации этого проекта и для поездки наших школьников, чтобы посетить их немецкие друзья.

Я надеюсь, что эти молодые люди будут носителями развития городов Ниша и Форшайма и в будущем мы будем продолжать этот хороший проект, сказал Гаврилович.

## ПРИЕМ ДЛЯ ПОСЛОВ ШВЕЦИИ И ДАНИИ

Мэр Ниша Милош Симонович организовал прием за посла Швеции господина Кристер Брингеуса и посла Дании Метте Кюел Нильсен.

Господин Бригеус, посол Королевства Швеции, которое председательствует в Европейском Союзе, сказал, что сотрудничество с местными властями, особенно с мэром Милошем Симоновичем, чрезвычайно успешное.

В сотрудничестве с датскими партнерами, Город Ниш реализует программу местного экономического развития, а в сотрудничестве со Швецией, реализует проектов, связанных со строительством объектов по очистке сточных вод и модернизацией Аэропорта "Константин Великий", который после введения высоких стандартов ЕС стал одним из немногих "зеленых" аэропортов в Европе.



Послы Швеции и Дании посетили город Ниш в рамках проекта "EC-Outreach", который занимается распространением информации об Европейском Союзе.

Мэр Симонович подчеркнул, что с послами Дании и Швеции разговаривал о создании предпосылок для прибытия компаний из этих стран в наш регион.

Мы ожидаем, чтобы именно такое хорошее сотрудничество между двумя странами и нашим Городом является необходимым условием для сотрудничества в экономике. Я надеюсь, что в скором времени со шведскими и датскими компаниями будут сотрудничать не только компании из Ниша, но из целого региона южной и восточной Сербии, заявил мэр Симонович.

# ПРЕЗЕНТАЦИЯ КАМПАНИИ „ДАВАЙТЕ ОЧИСТИМ НИШ“

Министр охраны окружающей среды и территориального планирования **Оливер Дулич**, посол Швеции господин **Кристер Брингеус** и посол Дании госпожа **Метте Кюел Нильсен** посетили Город Ниш в рамках проекта Европейского союза в области охраны окружающей среды.



Так как защита окружающей среды является одной из приоритетных стратегий в политике Шведского председательства в ЕС, этот визит дал хорошую возможность представить кампанию „Давайте очистим Ниш“, которая проводится в рамках национальной кампании „Давайте очистим Сербию“.

Послам Швеции и Дании и министру Дуличу представлен Регион по управлению отходами Города Ниша.



Посол Дании  
Метте Кюел Нильсен

В Стратегии развития Города, одной из приоритетных задач является управление отходами и, соответственно тому, Город принял

конкретные меры. Прежде всего мы приступили к формированию Региона по управлению отходами Города Ниша и достигли консенсуса о необходимости совершенствования системы управления отходами в регионе, сказал мэр Симонович.



Посол Швеции  
Кристер Брингеус

По его словам, устойчивое развитие и охрана окружающей среды являются направлением и Города Ниша и Сербии при вступлении в Европейский Союз, и в Городе Нише охрана окружающей среды никогда раньше не была на таком высоком месте в списке приоритетов.

В 2009 году Город выделил 80 миллионов динаров

на различные проекты в области охраны окружающей среды. Также, Город обеспечил значительные средства из национального бюджета и от иностранных доноров, для реализации экологических проектов и для проектов в области устойчивого развития.



Министр Оливер Дулич

Министр Дулич поздравил мэра Симоновича с достигнутыми результатами, и добавил, что не так много муниципалитетов в Сербии признали важность решения проблем охраны окружающей среды.



Мэр Города Ниша  
Милош Симонович

# ГОРОД НИШ СТАЛ ЧЛЕНОМ АССОЦИАЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ ГОРОДОВ КУЛЬТУРЫ

Городской совет принял Проект решения о вступлении города Ниш Ассоциации европейских городов культуры (Alliance de Villes Européennes de Culture - AVEC).



использовании своего наследия как хорошей базой для создания устойчивых городов, или как вектор устойчивого развития.

Общей целью членов Ассоциации является строительство европейских регионов на основе уважения разнообразия и взаимодействия между культурами. Создать условия, чтобы местное наследие стало одним из основных возможностей для экономического, социального и культурного развития городов и территорий является одним из наиболее важных целей членов Ассоциации. Все это в духе Устава Организации AVEC, который обязывает членов присоединиться к европейским стандартам в области управления культурным историческим наследием, которое включает, в частности, меры для защиты культурных ценностей от злоупотребления в коммерческих целях.

Целью вступления в Ассоциацию является принятие европейских стандартов качества в области управления культурным и историческим наследием города, а также управления текущим культурным творчеством и их развитие в соответствии с принципами устойчивого развития.

Города Ниша и его культурного и исторического наследия. Он говорил о проектах, которые Город Ниш идентифицировал как его приоритеты в области сохранения наследия: Археологический Парк Медиана, Дворец с восьмиугольником и Оживление Крепости.

На презентации Города Ниша также присутствовал посол Республики Сербии в Лиссабоне Душко Лопандич, который выразил свою поддержку на вступление Ниша Ассоциации европейских городов культуры и на его стремление, чтобы продвинуть свое культурное наследие таким образом.

AVEC представляет собой международную сеть из 30 культурных и исторических городов из 11 европейских стран и до сих пор ей приступили города из Бельгии, Болгарии, Хорватии, Испании, Франции, Венгрии, Италии, Мальты, Португалии, Румынии и Сербии.

Сеть была создана в 1997 году со штаб-квартирой во французском городе Арле. Центральный офис этой Ассоциации находится во французском городе Тур. В организации AVEC сейчас вместе города и территории европейских стран, которые имеют богатую историю и культурное наследие, и которые посвящены



Мэр Города Ниша  
Милош Симонович

По этому случаю, мэр Города Ниша Милош Симонович, вместе с президентом Городского муниципалитета Медиана Драгославом Чирковичем, участвовали по приглашению на ежегодном заседании Административного совета AVEC-a который проводился 30 октября, 2009 года в португальском городе Сантаремо. Мэр Симонович, в присутствии членов Ассоциации, выступил с презентацией



Драгослав Чиркович, президент  
Городского муниципалитета Медиана

До сих пор единственным сербским представителем Ассоциации европейских городов культуры был Городской муниципалитет Медиана, который стал членом AVEC-a в 2008 году.

## 35-Й НИМУС - МАГИЯ ЗВУКА

Один из самых важных музыкальных фестивалей в Сербии – НИМУС – проводится в период с 22 октября - 17 ноября и в этом году он юбилейный – 35-й.

„Хотя бюджет фестиваля в этом году такой же, как и в прошлом году, на 35-летие НИМУСа нам удалось запланировать даже 16 музыкальных событий лучших художников“, сказала председатель Совета фестиваля и заместитель мэра Надя Маркович на пресс-конференции, организованной по случаю представления программы НИМУС 2009.

Традиционно, организация НИМУСа поддерживается Министерством культуры Республики Сербии, Французским культурным центром, Американским



Центром Культуры и Правительством Германии.

В этом году мы постараемся предложить нашей аудитории

неожиданных музыкальных событий. Посольство Германии пожертвовало исполнение ансамбля ВИВА из Эссена, а в сотрудничестве с Французским культурным центром будет играть квартет “Эрели”, сказала Татьяна Величович Минчич, художественный руководитель 35-ого НИМУСа.

В зале Национального театра, будет выполняться опера “Евгений Онегин”, Белградского национального театра. НИМУС будет закрыт концертом Нишского симфонического оркестра и македонского ансамбля „Синтезис“.

## АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ НАХОДКИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

**Мэр Города Ниша Милош Симонович посетил археологические участки на местоположениях Бубань и Хумска Чука по случаю первой публичной презентации результатов археологических исследований, проведенных экспертами из Национального музея Ниша и Археологического института из Белграда.**

Эти места выявили остатки поселения датируемые с IV и V века до нашей эры.



Мэр Города Ниша  
Милош Симонович

Многие элементы были найдены на самой поверхности земли. Они представляют хорошо сохранные остатки зданий, оружия и орудий из бронзы. Большинство предметов изготовлены из керамики,

но некоторые из них сделаны из камня. Лучше сохранились изделия из железного периода“, сказал г-н Милорад Стоич, руководитель археологической группы.

Город Ниш выделил 1.200.000,00 динаров для начального исследования.

Археологические участки на местах Бубань и Хумска Чука представляют большие потенциалы, которые могут объяснить развитие цивилизаций не только в Балканах, но и в целой Европе. Это наши потенциалы, которые сначала должны быть исследованы и затем продвинуты вне границы нашей страны, сказал мэр Симонович.

Мэр Симонович объявил о постройке археологического парка вокруг археологических раскопок на месте Бубань так, чтобы археологическое сокровище,

найденное там, могло быть сохранено от ухудшения и сделано доступным для всех посетителей.



Археологические участки  
Хумска Чука

Город Ниш продолжит финансировать дальнейшее археологическое исследование.

# СПОРТИВНЫЙ ЗАЛ ПО МИРОВЫМ СТАНДАРТАМ

Город Ниш будет финансировать реконструкцию Спортивного зала "Чаир", который должен соответствовать строгим требованиям спортивных федераций при проведении международных соревнований.



Мэр Милош Симонович сказал, что для реконструкции Зала "Чаир", предназначенно двух с половиной миллионов

динар, чтобы Город Ниш получил представительный спортивный объект, который будет отвечать международным стандартам, всех

спортивных федераций.

Ниш в последние несколько лет стал одним из центров представительного спорта и именно поэтому мы обязаны этот зал адаптировать по международным стандартам.

Немного доброй воли и много профессиональной работы может привести к тому, что через 18 месяцев у нас будет представительный спортивный объект, сказал мэр Симонович и добавил, что самое важное подготовить Зал "Чаир" до начала мужского Европейского гандбольного чемпионата, который будет проводиться в Сербии в период с 17 по 29 января 2012 года.

## ПОСОЛ СПОРТА ИЗ НИША

Мэр Ниша Милош Симонович организовывал прием для сербских и французских национальных команд гандбола перед товарищеским матчем в Спортивном зале "Чаир".

Этот матч был организован по случаю празднования 60-летия Сербской федерации гандбола.



Никола Карабатич

Мэр Симонович выразил большую радость и удовлетворение тем, что Сербская федерация гандбола решила отметить свой юбилей именно в Нише.

Специальной грамотой за вклад, который он сделал в продвижении Города Ниша посредством спорта во всем мире, мэр выразил благодарность Николе Карабатичу, члену французской национальной команды, который родился в Нише.

У Николе Карабатича также был подарок для мэра. Это была его рубашка французской национальной команды с 13 номером на спине.

